



即時發佈

余仁生宣佈 在港設立全新美國威斯康辛州花旗參品質保證及生產設施

香港，二零零七年三月十四日 - 余仁生國際有限公司（「余仁生」或「集團」）今天舉行儀式，宣佈香港全新威斯康辛州花旗參品質保證及生產設施正式啓動。余仁生為傳統中藥業內家傳戶曉的名字。新設施的建立，是繼集團於二零零六年十二月公佈獲得威斯康辛州花旗參農戶合作社（「花旗參農戶合作社」或「Ginseng & Herb Coop」）授予全球獨家代理權，同時由威斯康辛州花旗參農業總會（「花旗參農業總會」或「Ginseng Board of Wisconsin」）頒授全球獨家使用該會標籤之權利後的最新發展。

啓動儀式由余仁生國際有限公司行政總裁余義明先生、美國威斯康辛州花旗參農業總會理事長賀喬盛先生、投資推廣署署理署長胡達輝先生及美國駐香港農業貿易處處長 Philip A. Shull 先生主持。

此項協議，促成了亞洲傳統中藥業與美國威斯康辛州花旗參產業的重要合作，突破地域界限，讓全球消費者得享東西方醫藥的精粹，開展保健新一頁。花旗參農戶合作社是頒授威斯康辛州花旗參標籤(Wisconsin Ginseng Seal®)的官方機構，而於全球銷售的威斯康辛州花旗參中，八成是由該合作社註冊之花旗參農戶種植。現時余仁生擁有威斯康辛州花旗參標籤全球獨家使用權。

根據該全球獨家代理協議，所有由花旗參農戶合作社合約下生產之美國花旗參產品都會運往余仁生設於香港元朗工業園的 GMP(優良藥品生產作業規範)廠房，進行指紋圖譜測試及加工程序。經炮製及驗證的產品會再由香港的 GMP 生產中心出口全球。此舉進一步確定香港的優質信譽領先全球，並鞏固本港傳統中藥中心的領導地位。

余仁生國際行政總裁余義明先生稱：「余仁生能與花旗參農戶合作社及花旗參農業總會合作，取得威斯康辛州花旗參的全球獨家代理權及標籤使用權，深感榮幸。透過是次合作，我們以質量規範及科學印證方法，為全世界最純正的花旗參增值，讓各地的消費者受惠。余仁生一向致力以現代科學方法加強傳統中藥保健產品的認受性，令傳統中藥進入現代保健主流，助消費者保持長壽健康。獲取全球獨家代理，再次肯定集團作為領先環球中藥保健集團之地位。」

余仁生全資附屬公司余仁生（香港）有限公司（「余仁生香港」）已撥款 500 萬港元，在新落成之香港余仁生中心內，投資設立新的生產設施及興建新冷凍房。中心內部分指紋圖譜及檢測設施亦會撥作檢定美國威斯康辛州花旗參產品專用。

花旗參農業總會理事長賀喬盛先生表示：「是次協議成功將威斯康辛州農戶的先進耕種技術及優良產品，結合余仁生的品牌及分銷網絡。憑藉雙方所長及產生之

協同效應，可令產品的覆蓋更廣，銷售成績更理想。」

投資推廣署署理署長胡達輝先生於典禮上稱：「投資推廣署對於能促成余仁生與花旗參農業總會的合作，感到非常榮幸。香港作為傳統中藥產品發展及品質中心的地位早已確立，新項目的落實是對香港的另一肯定。我們擁有結合中西醫藥的豐富經驗，輔以優良的營商環境、先進的物流網絡及完備的知識產權法例等，對於推行是項嶄新計劃，香港當然是首選之地。我們期待這次合作會為香港帶來更多創意、科技及工作機會。」

「此外，元朗工業園余仁生中心剛於四個月前啓用，我們十分高興能在今天再次參與集團生產設施的擴充典禮。」胡氏續道。

余義明先生補充：「要提升天然草藥的藥用療效，必須嚴選草藥根源、並緊密監察其收成及炮製過程。接著我們會將驗證結果加以應用，並與花旗參農戶合作社及花旗參農業總會共同研究，從根源做起，由耕種過程起保持質量的穩定。」

余仁生預期獨家代理協議的第一年會帶來 5,000 萬港元的收入，並預計未來三至五年有潛力增長至 2 億港元。於二零零七年六月三十日止財政年度，集團將由該協議帶來之收益，再投資於美國威斯康辛州花旗參產品的宣傳推廣上。

香港浸會大學中醫藥學院副教授李敏博士並就美國花旗參療效的臨床資料，於啓用典禮上作出講解。

花旗參屬五加科植物(*Panax quinquefolium*.L)的根。威斯康辛州花旗參於土壤純淨、礦物質豐富的威斯康辛州的土地培植，並完全符合美國威斯康辛州花旗參農業總會的嚴格標準監控，產品質量優良。

美國威斯康辛州花旗參含極高的人參皂甙等有效成份，能養陰清熱，益氣生津，補肺潤燥，強健心臟、肺及腎臟功能。此外，對煙酒過多或睡眠不足的都市人，不但提神醒腦，對調理身體及提高生活質素有莫大裨益。

有關余仁生集團

余仁生國際有限公司於新加坡交易所上市，為一家與時並進、以傳統中藥為本的環球保健產品集團。由 127 年前在馬來西亞為礦工們引入傳統中藥保健開始，發展至今日，余仁生已成為亞洲區內家傳戶曉之品牌，在中藥業穩執牛耳，聲譽超著。

集團銷售優質傳統藥材，以及「余仁生」品牌專利中藥產品和保健食品。集團現時以「余仁生」品牌提供逾 280 種產品及逾 1,000 種中藥及其他藥品。二零零六年十二月，集團與威斯康辛州花旗參農戶合作社簽署全球獨家代理協議。

位於香港及馬來西亞的生產設施均符合 GMP 生產認證，至於元朗的余仁生中心更取得 TGA (Therapeutic Goods Administration) 雙重認證。

集團擁有廣泛的零售網絡，包括在香港、澳門、馬來西亞和新加坡等地設有超過 120 間

余仁生專門店，並在星馬及澳洲經營 20 家連鎖式中醫診所；此外，集團在新加坡及馬來西亞開設 13 家中醫診所，另有 3 家專科中醫診所設於新加坡。在澳洲，集團則設有 4 家「YourHealth」綜合醫療中心。

如欲取得更多有關余仁生集團的資訊，請登入www.euyansang.com。

有關美國威斯康辛州花旗參農業總會

美國威斯康辛州花旗參農業總會成立於一九八六年，為代表威斯康辛州花旗參註冊農戶之非牟利組織，旨為美國花旗參產業達至領先全球的目標，並致力在全世界推廣威斯康辛州花旗參產品。

美國威斯康辛州花旗參農業總會由 7 名花旗參農戶組成的選舉委員會管理，直屬威斯康辛州農業貿易及消費者保障委員會。

美國威斯康辛州花旗參農業總會並專責有關威斯康辛州花旗參標籤計劃(Wisconsin Ginseng Seal® Program)事宜。是項計劃自一九九一年展開，目的乃保障威斯康辛州花旗參產品的純正；所有產品包裝上必須蓋有威斯康辛州標籤以茲識別，保證產品含百分百威斯康辛州出產之花旗參，並完全符合美國食品及藥物管理局之標準。

如欲取得更多有關資訊，請登入www.ginsengboard.com。